

PL-BY-UA
2014-2020



Co-financed by
the European Union



Common Perspective

Cross-border Academy of Development

**ПРОГРАММА ТРАНСГРАНИЧНОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА
ПОЛЬША-БЕЛАРУСЬ-УКРАИНА 2014-2020**

www.pbu2020.eu



Common Perspective

Cross-border Academy of Development



НАСЛЕДИЕ – ДАВАЙТЕ ОТКРОЕМ ВМЕСТЕ

Львов, 19 сентября 2017



ВТОРАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ТРАНСГРАНИЧНОЙ АКАДЕМИИ

Культурное, природное и историческое наследие, несомненно, является актуальной темой и ценностью для любого сообщества, с которым оно может быть идентифицировано. Это область, в которой может быть налажено трансграничное сотрудничество, в рамках которого любое совместное усилие направлено на укрепление и дальнейшее развитие контактов между сообществами и территориальными органами власти. Деятельность по охране наследия нацелена на защиту и популяризацию исторического и культурного наследия трансграничных регионов, укрепление культурных связей, а также улучшение имиджа и привлекательности регионов, а это, в свою очередь, связано с развитием трансграничного туризма. В этом году на конференции Трансграничной академии развития, организованной Совместным техническим секретариатом Программы трансграничного сотрудничества Польша-Беларусь-Украина 2014-2020, были заслушаны лекции независимых экспертов из Польши, Беларуси и Украины, посвящённые проблемам наследия.



ОТКРЫТИЕ ВТОРОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ТРАНСГРАНИЧНОЙ АКАДЕМИИ РАЗВИТИЯ

19 сентября 2017 года в отеле «Спутник» в Львове состоялась вторая конференция Трансграничной академии развития под названием «Наследие – давайте откроем его вместе». Результатом мероприятия стала Программа трансграничного сотрудничества ЕИС Польша-Беларусь-Украина 2014-2020. Программа адресована польским, белорусским и украинским приграничным регионам. Целью семинара стало обсуждение и обмен важнейшей информацией о привлечении финансовых средств Европейского Союза на реализацию малых проектов в рамках вышеуказанной программы. Участие во встрече приняли несколько сотен человек, среди которых были представители научного сообщества, бизнеса и органов местного самоуправления из Польши, Украины и Беларуси. Конференцию открыл д-р Лешек Буллер – директор Центра европейских проектов, который заявил, что цикл подобных конференций является запланированным и будет проведён в трёх странах. Напомним, что первая конференция Трансграничной академии развития состоялась в Янове Подляском в Польше, в нынешнем году конференция состоится во Львове в Украине, в следующем году она пройдёт в Беларуси – такой формат необходим для консолидации сил научного сообщества, бизнеса и органов местного самоуправления и возможности обмена мнениями.

ПОДДЕРЖКА И РАЗВИТИЕ ПРИГРАНИЧНЫХ РЕГИОНОВ

Цикл выступлений независимых экспертов начала Лолита Гедо, эксперт и менеджер Программы Польша – Беларусь – Украина 2014-2020. Её выступление было посвящено поддержке и развитию приграничных регионов Польши, Беларуси и Украины, поскольку, по её словам, Программа создаёт возможности для сотрудничества трёх соседствующих государств, при котором основное внимание должно уделяться четырём тематическим целям: – сохранению наследия, которое, по мнению менеджера программы, вызывает огромный интерес бенефициаров, доступности, безопасности граждан в широком смысле и управлению границами. Для реализации тематической цели «сохранение наследия» Программа окажет поддержку двум приоритетным направлениям. Первое – это развитие культурного и исторического наследия – местные инициативы, направленные на поддержку совместных культурно-исторических ценностей, разработка совместных трансграничных маршрутов и развитие общих особенностей приграничных регионов в широком смысле. В рамках второго приоритетного направления Программа оказывает содействие развитию и популяризации сохранения природного наследия, которое включает в себя заповедники и совместные объекты, представляющие природную ценность.

УПРАВЛЕНИЕ ЦИКЛОМ ПРОЕКТА – МЕТОДЫ И ОЦЕНКА



Хаб. д-р Рафал Висьневски совместно с д-ром Матцином Зажецким прочли лекцию на тему управления циклом проекта. В первой части они представили теорию управления циклом проекта, а также методiku такого управления, раскрыв при этом одновременно несколько определений понятия «оценка». Согласно одному из них, оценка – это систематизированное исследование с использованием дифференцированных методов, состоящее из сбора данных, анализа, оценки и информирования о результатах. Во время лекции также были кратко представлены аспекты, связанные с различными методами управления проектом. Докладчики обратили внимание на то, что в ситуации нарастающего напряжения, чтобы оптимизировать и обосновать публичные расходы, указывая на практическую пользу и эффект мероприятий в рамках проекта, заявители должны использовать наиболее соответствующую методологию, то есть такую же, которая используется для целей оценки. Докладчики подчеркнули, что ни одна из предыдущих тенденций не оказала на оценку большего влияния в последнее десятилетие, чем постоянно растущий, глобальный масштаб проектов. Международные организации разработали комплексные указания, касающиеся проведения процедуры оценки. Отдельные организации на национальном уровне пересмотрели и приняли Стандарты оценки, разработанные Совместным комитетом по стандартам оценки, приведя их в соответствие с их общественно-политическим контекстом, подчёркивая при этом, что оценку необходимо рассматривать через призму её пользы, возможности выполнения, правильности и точности. Среди методов и инструментов оценки можно выделить такие, как SWOT-анализ, логические модели, опрос, анкетирование. Также они обратили внимание на то, что хороший отчёт об оценке должен быть составлен в установленные сроки, содержать краткое изложение,

соответствующее введение, объективные оценки. Обладая этим знанием, потенциальные бенефициары смогут предоставлять более качественные заявки.

Во второй части выступления д-р Рафал Висьневски, проф. УКСВ, представил Программу стипендий Министра культуры и национального наследия Республики Польша, реализуемую Национальным центром культуры и Министерством культуры и национального наследия. В рамках Программы стипендий «Gaude Polonia» можно получить стипендию в одной из следующих областей: кино, фотография, история и критика искусства, музыки, театра и кино, консервация произведений искусства, литература/перевод, музейное дело, музыка, визуальные искусства, театр. Подавать заявки на такие стипендии могут лица, являющиеся гражданами Беларуси, Украины и других стран Центральной и Восточной Европы. В своём выступлении он также представил мероприятия в рамках польско-украинского молодёжного обмена, на которых молодёжи предоставляется возможность организации совместных встреч и ознакомления с культурой, проявления сходств и различий в области культуры. В каждом проекте обязательными являются следующие компоненты: «Местная история», «Культура региона», «Ознакомление с языком соседа». В конце выступления была представлена программа стипендий для студентов Белорусской академии искусств в Минске, реализуемая совместно Национальным центром культуры и Академией изящных искусств в Варшаве. Студенты посещают учебные семинары на Факультете консервации и реставрации произведений искусства Варшавской АИИ под научным руководством преподавателей данного учебного заведения. Студенты расширяют свои навыки в области консервации произведений искусства, принимают участие в практических занятиях в тех или иных лабораториях по консервации произведений искусства.

СОВМЕСТНОЕ НАСЛЕДИЕ ПОЛЬШИ И УКРАИНЫ В СФЕРЕ ЭКОНОМИКИ

Проблему общего наследия Польши и Украины в экономической сфере в своём выступлении затронул также Владимир Швец – профессор в области бухгалтерского учёта и аудита. Он обратил внимание на то, что общее наследие Польши и Украины в экономической сфере изучено недостаточно хорошо. Основной причиной недостатка информации по данной теме является период значительного влияния политики на экономическую сферу, действия правящих элит административного характера в отношении экономической системы. Чтобы исправить эту ситуацию, очень важным является практический опыт экономистов этих стран. По мнению профессора, исторический опыт экономического развития необходимо использовать в процессе обучения специалистов на университетском уровне, поскольку оно является одним из способов свыкнуться с новыми экономическими условиями, и при этом такой опыт является частью польско-украинского наследия. Данное наследие было сформировано в условиях принадлежности польских и украинских территорий к австрийскому государству, которое считалось одним из наиболее развитых стран Европы и отличалось значительной демократичностью с точки зрения экономических реформ. Важной составляющей исследования, обязательного для студентов, изучающих историю валюты и банковской деятельности

на приграничных территориях, является исследование предметов наследия, некогда входивших в финансовый оборот. Обеспечение доступа к такому наследию поможет увеличить организационные и методические ресурсы, приспособленные к местным условиям, с учётом национального самосознания, которое в конце XIX – начале XX в. позволило достичь серьёзных успехов в экономической сфере. Подводя итог вышесказанному, нельзя не упомянуть тот факт, что подобный опыт в области профессионального обучения на университетском уровне и уровне последипломного образования позволят сформировать профессиональное мировоззрение будущих специалистов и создадут дополнительные возможности для максимального использования исторического наследия при решении насущных проблем современности. Цель презентации заключалась в том, чтобы привлечь внимание к основным областям, представляющим собой составные элементы общего польско-украинского наследия в сфере экономики.



СОВРЕМЕННЫЕ УГРОЗЫ ДЛЯ КУЛЬТУРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ГОСУДАРСТВ В ЭПОХУ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

Д-р Роберт Парузель в своём выступлении затронул проблему эпохи глобализации и угроз для культурной безопасности национальных государств. Процесс глобализации в современном мире играет важную роль в социальном и экономическом развитии государства. Это интенсивный процесс, остановить который невозможно. Глобализация в особенности затрагивает сферы экономики, торговли и культуры. Она также вынуждает осуществлять деятельность в глобальном масштабе в области политики и безопасности. Глобализация представляет собой прогрессирующий процесс интеграции регионов, который приводит к формированию глобального рынка товаров, услуг и капитала. Эксперт указал, что проблема культурной безопасности государства, в отличие от типичных угроз, в том числе, военных, финансовых, торговых и т.д., лишена значимой остроты. Данная проблема касается идентичности различных крупных общественных групп с культурой, которой отдаёт предпочтение преобладающий на данной территории центр политической власти. Принадлежность и активное участие в данной культуре означает принятие её индивидуальных особенностей как своих собственных. У глобализации есть свои противники, но существует и значительное число сторонников данного процесса. Благодаря её развитию государства формируют условия для взаимодействия сообществ. От имени международного сообщества в защиту культурного разнообразия в 1965 году высказалось ЮНЕСКО, приняв

конвенцию, в которой чётко указано, что «культура представляет собой дух народа и любая культура отсутствует за рамками того, что является культурным самосознанием». «Любая культура представляет собой совокупность неповторимых и незаменимых ценностей. Только посредством своих традиций и форм самовыражения каждый народ может заявить о себе всему миру». Данная организация признала, что защита культурного разнообразия является одной из важнейших характерных черт современной цивилизации, и поэтому 20 октября 2005 г. в Париже был принят документ под названием «Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения». Целью данного соглашения стало развитие взаимодействия между культурами, направленное на формирование мостов дружбы между народами, популяризация межкультурных связей и развития всех стран в духе солидарности и партнёрства, а также подтверждение суверенного права государств на применение, принятие и претворение в жизнь правил и средств, которые они сочтут необходимыми, для защиты и популяризации форм культурного самовыражения на своей территории. Благодаря проектам, реализуемым в рамках Программы трансграничного сотрудничества Польша-Беларусь-Украина 2014-2020, мы можем заботиться о развитии нашего совместного наследия, столь важного для всех нас.

МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ ОТНОШЕНИЯ ПОЛЬША – БЕЛАРУСЬ – УКРАИНА

МЕСТНАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ КАК ФАКТОР РАЗВИТИЯ МЕСТНОЙ КУЛЬТУРЫ И ИСТОРИЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ

Проф., д-р. Юрий Паховский в своём выступлении описал процесс трансформации украинского общества в конце XX – начале XXI века. Этот цикл характеризуется сложным социально-культурным процессом и поиском целей дальнейшего развития в направлении европейских интеграционных процессов. Одним из факторов, влияющих на развитие украинского общества в ближайшем будущем, является поиск собственной идентичности и сохранение собственного наследия в обществе с сильными глобализационными процессами. Украинское общество обладает присущей ему иерархией ценностей, которые напрямую связаны с местом проживания. Поэтому такое большое значение в этой проблеме имеет история. Местная идентичность является результатом идентификации самого человека с определённой точкой физического пространства, имеющей символическое значение и ценность. Она формируется путём приобретения коллективного опыта и индивидуальных взаимоотношений в рамках местного сообщества. Местная идентичность проявляется в форме возникновения определённых ценностей и норм поведения жителей той или иной территории. В конце были представлены результаты социологических исследований, из которых следует, что местная идентичность украинцев отличается значительной статической стабильностью. С помощью данной информации местные власти смогут привлекать инвестиции и принимать участие в программах выделения грантов на развитие туризма и реализацию мероприятий по популяризации исторического и культурного наследия регионов.

В следующей части конференции выступил проф. Александр Капилов – ректор Института современных знаний в Минске. В своём выступлении он представил результаты научных исследований польско-украинско-белорусских межкультурных отношений и перспективы практической реализации совместных проектов. Также он обратил внимание на архитектурное наследие, отметив значительное влияние польских архитекторов на архитектуру Беларуси. Кроме того, в его выступлении рассматривались культурные связи между Польшей и Беларусью, у которых также давняя традиция. Продолжая обсуждение данной темы, он предложил несколько путей развития польско-белорусских взаимоотношений в области музыки. Он упомянул несколько центров, в которых популярно творчество любительских музыкальных коллективов в польско-белорусских приграничных регионах, а также творчество композиторов и исполнителей. Подводя итоги своего выступления, профессор подчеркнул, что особое внимание было посвящено совместному изучению народной музыки. Его выступление вдохновило потенциальных бенефициаров на реализацию проектов, направленных на укрепление сотрудничества белорусских и польских фольклористов, антропологов, этнологов.

ВТОРАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ТРАНСГРАНИЧНОЙ АКАДЕМИИ сотрудничества предоставила очередную возможность обмена мнениями и ознакомления с выступлениями независимых экспертов. Результатом второй конференции Трансграничной академии развития будет открытие приёма заявок на финансирование малых проектов на 2018 г. В новой перспективе Европейского Союза финансироваться будут исключительно малые проекты на сумму не более 60 тыс. евро. Общая сумма дотаций на трансграничные мероприятия составит 5 млн. 200 тыс. евро. В рамках данных средств могут реализовываться проекты, связанные как с культурным наследием Польши, Украины и Беларуси, так и с природным наследием, популяризирующие местные особенности регионов, расположенных на пограничье этих трёх стран.

**5,2
МЛН.
ЕВРО**

**ОБЩИ
ИНДИКАТИВНЫЙ
БЮДЖЕТ
НАБОРА**

**20 000
ЕВРО**

**МИНИМАЛЬНЫЙ
ГРАНТ
НА ПРОЕКТ**

**60 000
ЕВРО**

**МАКСИМАЛЬНЫЙ
ГРАНТ
НА ПРОЕКТ**

НАСЛЕДИЕ КАК ОСНОВНОЙ СУБЪЕКТ ТРАНСГРАНИЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ МАЛЫХ ПРОЕКТОВ.

Основной целью Программы является оказание содействия трансграничным процессам развития на пограничье Польши, Беларуси и Украины. Стратегия Программы соответствует национальным и региональным стратегиям социально-экономического развития, которые реализуются путём достижения стратегических целей Программы. Целью сохранения наследия является защита и популяризация исторического и культурного наследия трансграничных регионов, укрепление культурных связей и взаимоотношений, улучшение имиджа и повышение привлекательности региона и потенциала местных сообществ.

Согласно решению Совместного программного комитета, в рамках ТЦ Наследие (Популяризация местной культуры и сохранение исторического наследия) будет организовано содействие трансграничной интеграции, основанной на межличностных инициативах; особая финансовая поддержка будет предоставлена в форме финансирования малых проектов.

Малые проекты – это проекты:

- реализуемые в рамках ТЦ Наследие;
- в отношении которых процесс выбора, заключения и реализации контрактов упрощён по сравнению с регулярными проектами;
- в отношении которых сумма софинансирования ЕС не может превышать 60 000 ЕВРО;
- для которых инвестиционные расходы (работы, поставки) не могут превышать 20% суммы софинансирования ЕС;
- срок реализации которых не может превышать 12 месяцев.

Кроме вышеуказанных условий, малые проекты должны соответствовать следующим условиям:

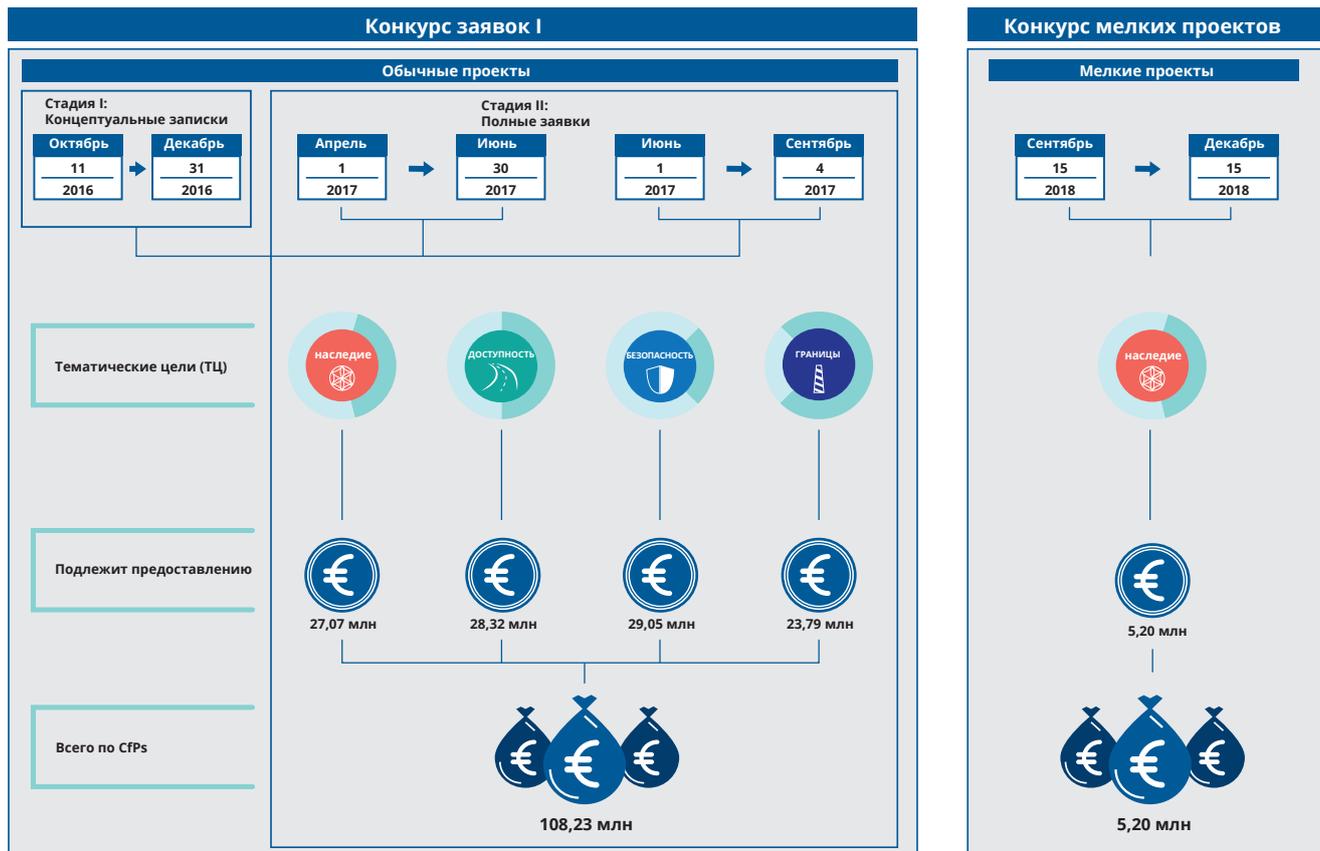
- они должны быть предназначены для реализации Программы и её целей;
- иметь значительный и осязаемый эффект на развитие трансграничных регионов;
- иметь обоснованный бюджет;
- быть готовыми к реализации;
- соответствовать критериям в области партнёрства.

ГРАФИК ПРИЁМКА ЗАЯВОК В РАМКАХ ПРОГРАММЫ ТРАНСГРАНИЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ПОЛЬША-БЕЛАРУСЬ-УКРАИНА 2014-2020

Financed by the European Union



PL-BY-UA
2014-2020



Тематические цели (ТЦ):

наследие
 Популяризация местной культуры и сохранение исторического наследия

ДОСТУПНОСТЬ
 Повышение доступности регионов, развитие экологичного и климатозащитного транспорта, а также сетей и систем коммуникации

БЕЗОПАСНОСТЬ
 Общие задачи в сфере защиты и безопасности

ГРАНИЦЫ
 Развитие управления границами и безопасности границ, мобильности и миграции

ПРИГЛАШАЕМ ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ В ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ЗАЯВОК НА ФИНАНСИРОВАНИЕ МАЛЫХ ПРОЕКТОВ. НАЧАЛО ПРИЁМА ЗАЯВОК В СЕНТЯБРЕ 2018 ГОДА.



ПРОГРАММА ТРАНСГРАНИЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ПОЛЬША-БЕЛАРУСЬ-УКРАИНА 2014-2020

СОВМЕСТНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРИАТ (СТС)

ул. Доманевска 39а, 02-672 Варшава, Польша
тел.: +48 22 378 31 00
e-mail: pbu@pbu2020.eu

ОТДЕЛЕНИЕ В ЖЕШУВЕ

МАРШАЛКОВСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПОДКАРПАТСКОГО ВОЕВОДСТВ

ул. Понятовского 6, 35-026 Жешув, Польша
тел.: +48 17 85 34 188
e-mail: rzeszow@pbu2020.eu

ОТДЕЛЕНИЕ В БРЕСТЕ

БРЕСТСКИЙ ТРАНСГРАНИЧНЫЙ ИНФОЦЕНТР

46, ул. Советская, 224005 Брест, Беларусь
тел.: +375 162 53 15 83
e-mail: brist@pbu2020.eu

ОТДЕЛЕНИЕ ВО ЛЬВОВЕ

ИНФОРМАЦИОННОЕ И ТРАНСГРАНИЧНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ДОБРОСОСЕДСТВО

ул. Тиктора 5, Львов, Украина
тел.: +380 322 61 02 59
e-mail: lviv@pbu2020.eu

Данный документ был разработан при финансовой поддержке Европейского Союза в рамках Программы трансграничного сотрудничества Польша-Беларусь-Украина 2014-2020. Ответственность за данную публикацию несёт Совместный технический секретариат Программы, и она ни при каких обстоятельствах не может рассматриваться как отражение позиции Европейского Союза.